

ÉCOLE FRANÇAISE

d'Extrême-Orient

SERVICE ARCHÉOLOGIQUE

CONSERVATION DES MONUMENTS

D'ANGKOR

N^o 135



Angkor-Thom, le 31 Juillet 1912

Le Conservateur des Monuments
du groupe d'Angkor,
à Monsieur le Directeur de l'École Française
d'Extrême-Orient -
Hanoi

22 Août 1912 634

23 août 1912

Rapport sur les travaux exécutés dans Angkor-Thom
en Juillet 1912 ..

Monsieur le Directeur,

Pour rester dans les limites françaises qui me sont
fixées, je n'ai eu à dépenser chaque semaine,
pendant tout le mois de Juillet, que 95 ^{frs} 00.
En réalité, les 500 ^{frs} affectés mensuellement aux
travaux d'Angkor, de maintenant à la fin de
l'année, permettent une dépense de 125 ^{frs} par
semaine, mais comme j'avais marché un peu
vite dans le courant de Juin, j'ai dû restreindre
en Juillet l'effectif des coolies, pour peine de dépasser
le crédit. Donc, les équipes ne sont distribuées

comme

Comme suit :

1 surveillant $\times 1^{\text{fr}}$ $\times 6$ jours =	6.00
3 caporaux $\times 0.60$ $\times 6$ j. =	10.80
1 charpentier $\times 1.00$ $\times 6$ j. =	6.00
1 coolie charpentier $\times 0.50$ $\times 6$ j. =	3.00
2 coolies $\times 0.50$ $\times 6$ j. =	7.00
6 sciens de bois $\times 0.50$ $\times 6$ j. =	18.00
1 charretier $\times 0.40$ $\times 7$ j. =	2.80
18 coolies $\times 0.40$ $\times 6$ j. =	43.00

soit un chiffre hebdomadaire de : 96.60

Sur les 18 coolies, 10 ont été employés au Dayon, les autres au Saphuon. Voyez cependant que dans ces conditions les travaux ne peuvent pas être menés au rapioté.

Dayon

L'aile orientale de la façade N. de la première galerie est complètement défilée. J'ai pu prendre un certain nombre de clichés qui manquaient, avec beaucoup d'autres photos, à la collection Dufour, et que M. Barth recueillera prochainement.

L'équipe de dix hommes s'occupe actuellement du déplacement du vestibule de l'angle N.E. Une partie est presque terminée et j'y ai pris également 4 clichés pour M. Barth. Ce travail ne va pas vite, faute de bras, mais surtout parce que les ouvriers ont du se faire attendre une semaine de plus qui sont encore en place.

Saphuon. - Quand vous viendrez ici, je vous ferai voir que le soutènement de la partie supérieure du Saphuon est double, c'est-à-dire que les constructeurs, après

avoir terminé un premier soubassement, ont
estimé qu'il n'offrait pas assez d'empatement et
en ont exécuté un second, plus large, en
rebutant le premier et en comblant l'intervalle
avec du sable. Les deux sont comme neufs, tellement
les sculptures en sont admirablement conservées.

Ma conviction est que le Daphneon n'était
pas surmonté d'une tour et que le sanctuaire habi-
tait simplement d'une toiture en voûte d'arête.
Je sais bien que Leheon - la Kouan parle du Daphneon
en le désignant sous le nom de "tour de cuivre"
mais il se pourrait que ce soit là une dénomina-
tion s'appliquant à l'ensemble du temple sous
désigner spécialement le pronaos central. La forme
pyramidale des monuments décrits par Wheldon - la
Kouan pourrait, dans l'esprit du narrateur,
signifier une tour, soit quelque chose d'élevé.
Et puis, la langue chinoise a-t-elle deux mots pour
traduire "tour" et "pyramide"? Dans tous les cas,
le plat-fond supérieur du Daphneon est tellement
étroit qu'il ne saurait pas possible d'y placer une
tour dans la forme de celles de A. Vat ou du Boyon.
Or, alors, cette tour doit être supposée très petite,
ce qui correspond pas à la masse énorme du
temple.

Tous les bas-reliefs du Daphneon sont dessinés
et je vais de terminer la photographie des principaux
sculptés sur les faces internes des vestibules.

De plus, ce travail n'a pas manqué aux N° 11 et 12.

et n'y a mis aucun satisfait des clichés qui sont d'une
netteté absolue, je le suis moins de l'obligation où je me
suis trouvé de photographier la plupart des bas-reliefs que
j'avais gagnés a été présentée de face. Cependant, on
trouve pour tous les idéalisés fastidieux car, malgré
la perspective, augmentée bien entendu par l'objectif, toutes les
scènes sont clairement lisibles. Je vais me mettre maintenant
aux bas-reliefs extérieurs, très commodes à photographier. Un
jour, par un léger accès, j'en ai abandonné l'idée de déplacer
les sautoirs pour faciliter la prise des clichés. Le déplacement aurait
demandé un accès, au moins.

L'équipe de l'homme poursuit le déplacement de
Baphuon et répare la dalle de galeries et du vestibule.

Rapport de la journée - La réparation de la toiture est complètement achevée.

Travaux divers - Je suis en train de construire un mur à éléphant
sur lequel on a perché Angkor de trois
côtés terminés. Jusqu'à présent on a perché Angkor de trois
côtés éléphants, il fallait, met. ce pas, permettre aux éléphants
de monter dessus. Et pendant que j'y étais, deux ~~deux~~ murailles
ont été mis en chantier : un pour Angkor-Thom, l'autre pour
le bouffon.

P. J. Je suis installé à Angkor-Thom depuis deux semaines et un bon
pas de Loup. Il convient, à ce propos, de changer le titre
que de Mequeras a donné à l'ancienne bourgeoise. Ce n'est plus
la salle A. Mais, mais le logement du conservateur. Il ne
faut pas que le mot "salle" autorise les visiteurs à venir
s'installer dans l'habitation très confortable que nous avons ici et
qui ne servira qu'au conservateur ou aux autres membres de l'Institut.

Respectueusement et cordialement
à vous

H. G. G.